

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 8.

Modificazioni alle leggi regionali 10 aprile 1997, n. 12 (Regime dei beni della Regione autonoma Valle d'Aosta) e 9 settembre 1999, n. 30 (Istituzione della Azienda regionale per l'edilizia residenziale – Agence régionale pour le logement). pag. 1181

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 9.

Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale), già modificata dalle leggi regionali 22 luglio 1996, n. 17, 27 maggio 1998, n. 45 e 19 marzo 1999, n. 7. pag. 1189

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 10.

Modifiche alla legge regionale 9 maggio 1995, n. 15 (Interventi regionali per investimenti nel settore del trasporto pubblico collettivo di persone). pag. 1196

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 8 marzo 2000, n. 112.

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura» – anno 1999/2000. pag. 1203

Decreto 8 marzo 2000, n. 114.

Sostituzione di un componente del Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo. pag. 1204

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 8 du 22 mars 2000,

modifiant les lois régionales n° 12 du 10 avril 1997 (Dispositions en matière de biens de la Région autonome Vallée d'Aoste) et n° 30 du 9 septembre 1999 (Institution de l'Agence régionale pour le logement – «Azienda regionale per l'edilizia residenziale»). page 1181

Loi régionale n° 9 du 22 mars 2000,

modifiant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, telle qu'elle a été modifiée par les lois régionales n° 17 du 22 juillet 1996, n° 45 du 27 mai 1998 et n° 7 du 19 mars 1999. page 1189

Loi régionale n° 10 du 22 mars 2000,

modifiant la loi régionale n° 15 du 9 mai 1995 portant mesures régionales pour les investissements dans le secteur des transports en commun. page 1196

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 112 du 8 mars 1999,

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura» au titre de l'année 1999/2000. page 1203

Arrêté n° 114 du 8 mars 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement. page 1204

Decreto 10 marzo 2000, n. 117.

Autorizzazione all'esercizio dell'attività vivaistica e alla vendita di sementi. pag. 1204

Arrêté n° 120 du 13 mars 2000,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Arturo GONTHIER, agent de police de la commune de VILLENEUVE. page 1205

Ordinanza 14 marzo 2000, n. 125.

Orario uffici comunali. pag. 1205

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Decreto 8 marzo 2000, n. 11.

Autorizzazione al Sig. Marco PAVIA per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. pag. 1206

Decreto 8 marzo 2000, n. 12.

Autorizzazione alla Sig.ra Gabriella VASCHETTI per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. pag. 1207

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 8 marzo 2000, n. 29.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 1208

Decreto 8 marzo 2000, n. 30.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 1209

ATTI DEI DIRIGENTI

**PRESIDENZA
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Provvedimento dirigenziale 21 marzo 2000, n. 1426.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2000 e nell'Azienda U.S.L., ai sensi della Legge Regionale 10.04.1997, n. 11. pag. 1210

Arrêté n° 117 du 10 mars 2000,

portant autorisation d'exploiter une pépinière et de vendre des semences. page 1204

Decreto 13 marzo 2000, n. 120.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Arturo GONTHIER, agente di polizia municipale di VILLENEUVE. pag. 1205

Ordonnance n° 125 du 14 mars 2000,

portant horaire des bureaux communaux. page 1205

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 11 du 8 mars 2000,

autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'espèces ornithologiques dans un but scientifique. page 1206

Arrêté n° 12 du 8 mars 2000,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'espèces ornithologiques dans un but scientifique. page 1207

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 29 du 8 mars 2000,

portant immatriculation au Registre du commerce. page 1208

Arrêté n° 30 du 8 mars 2000,

portant radiation du registre du commerce. page 1209

ACTES DES DIRIGEANTS

**PRÉSIDENTENCE
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Acte du dirigeant n° 1426 du 21 mars 2000.

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du second semestre de l'an 2000 et aux nominations au sein de l'Agence U.S.L. page 1210

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2000, n. 1132.

Indizione della sessione d'esame per l'anno 2000 ai fini del rilascio dell'abilitazione all'esercizio della professione di guida turistica e di accompagnatore turistico.

pag. 1230

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 21 febbraio 2000, n. 482.

Approvazione dell'accreditamento temporaneo dell'Istituto Radiologico Valdostano di VERRÈS per le prestazioni ambulatoriali riabilitative, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 4021 in data 9 novembre 1998.

pag. 1232

Deliberazione 28 febbraio 2000, n. 587.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Parziale approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili, adottata con deliberazioni consiliari n. 28bis e 29 dell'11 agosto 1999, integrate con deliberazione consiliare n. 41 del 29 ottobre 1999.

pag. 1233

Délibération n° 630 du 6 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 1235

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 631.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1236

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 633.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1241

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 694.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione di due impianti di depurazione per il trattamento delle acque reflue urbane in Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, nelle località Ruvère e Corliod, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs n. 152/99.

pag. 1243

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 1132 du 6 mars 2000,

portant ouverture, au titre de l'an 2000, de la session d'examen en vue de l'habilitation à exercer les professions de guide touristique et d'accompagnateur touristique.

page 1230

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 482 du 21 février 2000,

portant approbation de l'accreditation temporaire de l'«Istituto Radiologico Valdostano» de VERRÈS pour les prestations ambulatoires de réadaptation fonctionnelle, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4021 du 9 novembre 1998.

page 1232

Délibération n° 587 du 28 février 2000,

portant approbation partielle, avec modification, aux termes du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles, adoptée par les délibérations du Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN n° 28 bis et n° 29 du 11 août 1999, complétées par la délibération du Conseil communal n° 41 du 29 octobre 1999.

page 1233

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 630.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 1235

Délibération n° 631 du 6 mars 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 1236

Délibération n° 633 du 6 mars 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État et par l'Union européenne. Modification du budget de gestion de ladite année.

page 1241

Délibération n° 694 du 6 mars 2000,

approuvant le projet de réalisation de deux stations d'épuration des eaux usées d'origine urbaine à Ruvère et Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, et autorisant les travaux y afférents, aux termes de l'article 47 du décret législatif n° 152/1999.

page 1243

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 701.

Approvazione del programma preliminare degli interventi per il triennio 2001/2003, del fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), nonché parziale rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2200 del 28.06.1999 e relativo impegno di spesa.

pag. 1244

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 4.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. costruzione della strada interna in fraz. Fabbrica – collegamento Casello FF.SS. Strada Regionale.

pag. 1256

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 5.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. progetto preliminare realizzazione aree verdi di sosta, lungo il fiume Dora Baltea ed il torrente Chalamy.

pag. 1256

Comune di GRESSAN. Deliberazione 7 marzo 2000, n. 9.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute alla variante n. 6 al P.R.G.C., non sostanziale relativa ai lavori di costruzione nuovo tratto stradale da via Pont Suaz a via Grand'Eyvia nel Comune di AOSTA. Approvazione definitiva.

pag. 1257

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di concorso unico pubblico, per titoli, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Operatore governante ausiliario di Asilo Nido – 3^a q.f. – a 36 ore settimanali.

pag. 1259

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Istruttori educatori di Asilo Nido – 6^a q.f. – a 36 ore settimanali.

pag. 1262

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo determinato, di n. 3

Délibération n° 701 du 6 mars 2000,

portant approbation du plan préliminaire des actions financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) au titre de la période 2001/2003 et modification partielle de la délibération du Gouvernement régional n° 2200 du 28 juin 1999. Engagement de la dépense y afférente.

page 1244

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 4 du 29 février 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction de la route du hameau de Fabbrica – Liaison entre la maison cantonnière de la voie ferrée et la route régionale.

page 1256

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 5 du 29 février 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'espaces verts le long de la Doire Baltée et du Chalamy.

page 1256

Commune de GRESSAN. Délibération n° 9 du 7 mars 2000,

portant réponse aux observations relatives à la variante non substantielle n° 6 du PRGC, concernant les travaux de construction d'un nouveau tronçon de la route allant de Pont-Suaz à rue Grand'Eyvia, et approbation définitive de ladite variante.

page 1257

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique publique, sur titres, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Opérateur gouvernant auxiliaire de la crèche – 3^e grade – pour 36 heures hebdomadaires.

page 1259

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux Instructeurs éducateurs de la crèche – 6^e grade – pour 36 heures hebdomadaires.

page 1262

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Extrait de la sélection unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée

Operai/Cantonnieri – 4° q.f. – a tempo pieno e a tempo parziale. pag. 1266

Comunità Montana «Mont Emilius».

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore professionale, 5° q.f., area amministrativa contabile, a 36 ore settimanali. pag. 1270

ANNUNZI LEGALI

Ministero dell'Interno – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Contratto stipulato. pag. 1270

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento Risorse Naturali.

Pubblicazione esito pubblico incanto. pag. 1271

Comune di CHARVENSOD – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso ai sensi della L. 241/90 e della L.R. 18/99. pag. 1272

Comune di CHARVENSOD – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso ai sensi della L. 241/90 e della L.R. 18/99. pag. 1273

Comunità Montana Grand Combin.

Convocazione Conferenza di programma per Piano di sviluppo turistico. pag. 1274

SITRASB S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTA – Via Chambéry n. 51.

Bando di gara per appalto pubblico di lavori. pag. 1274

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 8 marzo 2000, n. 11.

Autorizzazione al Sig. Marco PAVIA per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. pag. 1206

Decreto 8 marzo 2000, n. 12.

Autorizzazione alla Sig.ra Gabriella VASCHETTI per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. pag. 1207

déterminée, de n° 3 Ouvriers/Cantonniers – 4° grade – à temps complet et à temps partiel. page 1266

Communauté de montagne Mont-Émilus.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement – sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires – d'un collaborateur professionnel, 5° grade, aire administrative et comptable. page 1270

ANNONCES LÉGALES

Ministère de l'intérieur – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres. page 1270

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert. page 1271

Commune de CHARVENSOD – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Avis au sens de la loi 241/90 et de la L.R. 18/99. page 1272

Commune de CHARVENSOD – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Avis au sens de la loi 241/90 et de la L.R. 18/99. page 1273

Communauté de montagne Grand-Combin.

Avis convocation de la conférence de programme en vue de l'établissement d'un plan de développement touristique. page 1274

SITRASB S.p.A. - Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTE - 51, rue de Chambéry.

Avis d'appel d'offres ouvert pour l'exécution de travaux. page 1274

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 11 du 8 mars 2000,

autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'espèces ornithologiques dans un but scientifique. page 1206

Arrêté n° 12 du 8 mars 2000,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'espèces ornithologiques dans un but scientifique. page 1207

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 694.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione di due impianti di depurazione per il trattamento delle acque reflue urbane in Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, nelle località Ruvère e Corliod, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs n. 152/99. pag. 1243

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 21 febbraio 2000, n. 482.

Approvazione dell'accreditamento temporaneo dell'Istituto Radiologico Valdostano di VERRÈS per le prestazioni ambulatoriali riabilitative, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 4021 in data 9 novembre 1998. pag. 1232

BILANCIO

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 10.

Modifiche alla legge regionale 9 maggio 1995, n. 15 (Interventi regionali per investimenti nel settore del trasporto pubblico collettivo di persone). pag. 1196

Délibération n° 630 du 6 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 1235

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 631.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1236

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 633.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1241

CASA

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 8.

Modificazioni alle leggi regionali 10 aprile 1997, n. 12 (Regime dei beni della Regione autonoma Valle d'Aosta) e 9 settembre 1999, n. 30 (Istituzione della Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement). pag. 1181

COMMERCIO

Decreto 10 marzo 2000, n. 117.

Autorizzazione all'esercizio dell'attività vivaistica e alla vendita di sementi. pag. 1204

Délibération n° 694 du 6 mars 2000,

approuvant le projet de réalisation de deux stations d'épuration des eaux usées d'origine urbaine à Ruvère et Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, et autorisant les travaux y afférents, aux termes de l'article 47 du décret législatif n° 152/1999. page 1243

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 482 du 21 février 2000,

portant approbation de l'accréditation temporaire de l'«Istituto Radiologico Valdostano» de VERRÈS pour les prestations ambulatoires de réadaptation fonctionnelle, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4021 du 9 novembre 1998. page 1232

BUDGET

Loi régionale n° 10 du 22 mars 2000,

modifiant la loi régionale n° 15 du 9 mai 1995 portant mesures régionales pour les investissements dans le secteur des transports en commun. page 1196

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 630.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. pag. 1235

Délibération n° 631 du 6 mars 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 1236

Délibération n° 633 du 6 mars 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État et par l'Union européenne. Modification du budget de gestion de ladite année. page 1241

LOGEMENT

Loi régionale n° 8 du 22 mars 2000,

modifiant les lois régionales n° 12 du 10 avril 1997 (Dispositions en matière de biens de la Région autonome Vallée d'Aoste) et n° 30 du 9 septembre 1999 (Institution de l'Agence régionale pour le logement - «Azienda regionale per l'edilizia residenziale»). page 1181

COMMERCE

Arrêté n° 117 du 10 mars 2000,

portant autorisation d'exploiter une pépinière et de vendre des semences. page 1204

Decreto 8 marzo 2000, n. 29.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 1208

Decreto 8 marzo 2000, n. 30.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.
pag. 1209

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 8 marzo 2000, n. 112.

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura» – anno 1999/2000.
pag. 1203

Decreto 8 marzo 2000, n. 114.

Sostituzione di un componente del Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo.
pag. 1204

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 8.

Modificazioni alle leggi regionali 10 aprile 1997, n. 12 (Regime dei beni della Regione autonoma Valle d'Aosta) e 9 settembre 1999, n. 30 (Istituzione della Azienda regionale per l'edilizia residenziale – Agence régionale pour le logement).
pag. 1181

ENTI LOCALI

Ordinanza 14 marzo 2000, n. 125.

Orario uffici comunali.
pag. 1205

Deliberazione 28 febbraio 2000, n. 587.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Parziale approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili, adottata con deliberazioni consiliari n. 28bis e 29 dell'11 agosto 1999, integrate con deliberazione consiliare n. 41 del 29 ottobre 1999.
pag. 1233

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 4.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. costruzione della strada interna in fraz. Fabbrica – collegamento Casello FF.SS. Strada Regionale.
pag. 1256

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 5.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. progetto preliminare realizzazione aree verdi di sosta, lungo il fiume Dora Baltea ed il torrente Chalamy.
pag. 1256

Arrêté n° 29 du 8 mars 2000,

portant immatriculation au Registre du commerce.
page 1208

Arrêté n° 30 du 8 mars 2000,

portant radiation du registre du commerce.
page 1209

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 112 du 8 mars 1999,

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura» au titre de l'année 1999/2000.
page 1203

Arrêté n° 114 du 8 mars 2000,

portant remplacement d'un membre du Comité régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement.
page 1204

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Loi régionale n° 8 du 22 mars 2000,

modifiant les lois régionales n° 12 du 10 avril 1997 (Dispositions en matière de biens de la Région autonome Vallée d'Aoste) et n° 30 du 9 septembre 1999 (Institution de l'Agence régionale pour le logement – «Azienda regionale per l'edilizia residenziale»).
page 1181

COLLECTIVITÉS LOCALES

Ordonnance n° 125 du 14 mars 2000,

portant horaire des bureaux communaux.
page 1205

Délibération n° 587 du 28 février 2000,

portant approbation partielle, avec modification, aux termes du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles, adoptée par les délibérations du Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN n° 28 bis et n° 29 du 11 août 1999, complétées par la délibération du Conseil communal n° 41 du 29 octobre 1999.
page 1233

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 4 du 29 février 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction de la route du hameau de Fabbrica – Liaison entre la maison cantonnière de la voie ferrée et la route régionale.
page 1256

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 5 du 29 février 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'espaces verts le long de la Doire Baltée et du Chalamy.
page 1256

Comune di GRESSAN. Deliberazione 7 marzo 2000, n. 9.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute alla variante n. 6 al P.R.G.C., non sostanziale relativa ai lavori di costruzione nuovo tratto stradale da via Pont Suaz a via Grand'Eyvia nel Comune di AOSTA. Approvazione definitiva. pag. 1257

FINANZE

Délibération n° 630 du 6 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 1235

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 631.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1236

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 633.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1241

FONDO REGIONALE INVESTIMENTI OCCUPAZIONE

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 701.

Approvazione del programma preliminare degli interventi per il triennio 2001/2003, del fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), nonché parziale rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2200 del 28.06.1999 e relativo impegno di spesa. pag. 1244

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2000, n. 1132.

Indizione della sessione d'esame per l'anno 2000 ai fini del rilascio dell'abilitazione all'esercizio della professione di guida turistica e di accompagnatore turistico. pag. 1230

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 694.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione di due impianti di depurazione per il trattamento delle acque reflue urbane in Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, nelle località Ruvère e Corliod, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs n. 152/99. pag. 1243

Commune de GRESSAN. Délibération n° 9 du 7 mars 2000,

portant réponse aux observations relatives à la variante non substantielle n° 6 du PRGC, concernant les travaux de construction d'un nouveau tronçon de la route allant de Pont-Suaz à rue Grand'Eyvia, et approbation définitive de ladite variante. page 1257

FINANCES

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 630.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. page 1235

Délibération n° 631 du 6 mars 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 1236

Délibération n° 633 du 6 mars 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État et par l'Union européenne. Modification du budget de gestion de ladite année. page 1241

FOND RÉGIONAL D'INVESTISSEMENTS EMPLOI

Délibération n° 701 du 6 mars 2000,

portant approbation du plan préliminaire des actions financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) au titre de la période 2001/2003 et modification partielle de la délibération du Gouvernement régional n° 2200 du 28 juin 1999. Engagement de la dépense y afférente. page 1244

FORMATION PROFESSIONNELLE

Acte du dirigeant n° 1132 du 6 mars 2000,

portant ouverture, au titre de l'an 2000, de la session d'examen en vue de l'habilitation à exercer les professions de guide touristique et d'accompagnateur touristique. page 1230

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Délibération n° 694 du 6 mars 2000,

approuvant le projet de réalisation de deux stations d'épuration des eaux usées d'origine urbaine à Ruvère et Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, et autorisant les travaux y afférents, aux termes de l'article 47 du décret législatif n° 152/1999. page 1243

ISTRUZIONE

Decreto 8 marzo 2000, n. 112.

Costituzione del gruppo di lavoro del programma di educazione scolastica denominato «Scuola sicura» – anno 1999/2000. pag. 1203

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 21 marzo 2000, n. 1426.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2000 e nell'Azienda U.S.L., ai sensi della Legge Regionale 10.04.1997, n. 11. pag. 1210

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 9.

Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale), già modificata dalle leggi regionali 22 luglio 1996, n. 17, 27 maggio 1998, n. 45 e 19 marzo 1999, n. 7. pag. 1189

PERSONALE REGIONALE

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 9.

Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale), già modificata dalle leggi regionali 22 luglio 1996, n. 17, 27 maggio 1998, n. 45 e 19 marzo 1999, n. 7. pag. 1189

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 6 marzo 2000, n. 701.

Approvazione del programma preliminare degli interventi per il triennio 2001/2003, del fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), nonché parziale rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2200 del 28.06.1999 e relativo impegno di spesa. pag. 1244

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 120 du 13 mars 2000,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Arturo GONTHIER, agent de police de la commune de VILLENEUVE. page 1205

INSTRUCTION

Arrêté n° 112 du 8 mars 1999,

portant constitution du groupe de travail du programme d'éducation scolaire dénommé «Scuola Sicura» au titre de l'année 1999/2000. page 1203

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 1426 du 21 mars 2000.

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du second semestre de l'an 2000 et aux nominations au sein de l'Agence U.S.L. page 1210

ORGANISATION DE LA RÉGION

Loi régionale n° 9 du 22 mars 2000,

modifiant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, telle qu'elle a été modifiée par les lois régionales n° 17 du 22 juillet 1996, n° 45 du 27 mai 1998 et n° 7 du 19 mars 1999. page 1189

PERSONNEL RÉGIONAL

Loi régionale n° 9 du 22 mars 2000,

modifiant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, telle qu'elle a été modifiée par les lois régionales n° 17 du 22 juillet 1996, n° 45 du 27 mai 1998 et n° 7 du 19 mars 1999. page 1189

PLANIFICATION

Délibération n° 701 du 6 mars 2000,

portant approbation du plan préliminaire des actions financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) au titre de la période 2001/2003 et modification partielle de la délibération du Gouvernement régional n° 2200 du 28 juin 1999. Engagement de la dépense y afférente. page 1244

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 13 marzo 2000, n. 120.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Arturo GONTHIER, agente di polizia municipale di VILLENEUVE. pag. 1205

SANITÀ VETERINARIA

Decreto 8 marzo 2000, n. 11.

Autorizzazione al Sig. Marco PAVIA per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. pag. 1206

Decreto 8 marzo 2000, n. 12.

Autorizzazione alla Sig.ra Gabriella VASCHETTI per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. pag. 1207

TRASPORTI

Legge regionale 22 marzo 2000, n. 10.

Modifiche alla legge regionale 9 maggio 1995, n. 15 (Interventi regionali per investimenti nel settore del trasporto pubblico collettivo di persone). pag. 1196

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2000, n. 1132.

Indizione della sessione d'esame per l'anno 2000 ai fini del rilascio dell'abilitazione all'esercizio della professione di guida turistica e di accompagnatore turistico. pag. 1230

URBANISTICA

Deliberazione 28 febbraio 2000, n. 587.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Parziale approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili, adottata con deliberazioni consiliari n. 28bis e 29 dell'11 agosto 1999, integrate con deliberazione consiliare n. 41 del 29 ottobre 1999. pag. 1233

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 4.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. costruzione della strada interna in fraz. Fabbrica - collegamento Casello FF.SS. Strada Regionale. pag. 1256

Comune di CHAMPDEPRAZ. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 5.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. progetto preliminare realizzazione aree verdi di sosta, lungo il fiume Dora Baltea ed il torrente Chalamy. pag. 1256

Comune di GRESSAN. Deliberazione 7 marzo 2000, n. 9.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute alla variante n. 6 al P.R.G.C., non sostanziale relativa ai lavori di costruzione nuovo tratto stradale da via Pont Suaz a via Grand'Eyvia nel Comune di AOSTA. Approvazione definitiva. pag. 1257

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Arrêté n° 11 du 8 mars 2000,

autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'espèces ornithologiques dans un but scientifique. page 1206

Arrêté n° 12 du 8 mars 2000,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'espèces ornithologiques dans un but scientifique. page 1207

TRANSPORTS

Loi régionale n° 10 du 22 mars 2000,

modifiant la loi régionale n° 15 du 9 mai 1995 portant mesures régionales pour les investissements dans le secteur des transports en commun. page 1196

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Acte du dirigeant n° 1132 du 6 mars 2000,

portant ouverture, au titre de l'an 2000, de la session d'examen en vue de l'habilitation à exercer les professions de guide touristique et d'accompagnateur touristique. page 1230

URBANISME

Délibération n° 587 du 28 février 2000,

portant approbation partielle, avec modification, aux termes du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles, adoptée par les délibérations du Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN n° 28 bis et n° 29 du 11 août 1999, complétées par la délibération du Conseil communal n° 41 du 29 octobre 1999. page 1233

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 4 du 29 février 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la construction de la route du hameau de Fabbrica - Liaison entre la maison cantonnière de la voie ferrée et la route régionale. page 1256

Commune de CHAMPDEPRAZ. Délibération n° 5 du 29 février 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'espaces verts le long de la Doire Baltée et du Chalamy. page 1256

Commune de GRESSAN. Délibération n° 9 du 7 mars 2000,

portant réponse aux observations relatives à la variante non substantielle n° 6 du PRGC, concernant les travaux de construction d'un nouveau tronçon de la route allant de Pont-Suaz à rue Grand'Eyvia, et approbation définitive de ladite variante. page 1257